

Entendre le Rugissement d'une Libellule

Entendre le Rugissement d'une Libellule et voir un Nuage dans un Pantalon, c'est la chance qu'on eu les rostoviens ces derniers jours. Le 17 octobre, dans le cadre du 11^{ème} festival international de théâtre pour les enfants et la jeunesse « Minifest 2011 : Terra Teatrale - territoire de la création », le spectacle « Le Nuage en pantalon » a été présenté au Maly théâtre par la compagnie française « Le Rugissement de la Libellule » de la ville de Nanterre.

« Le Rugissement de la Libellule » (c'est vraiment le nom de cette compagnie française !) a crée son spectacle à partir du merveilleux poème de Vladimir Maïakovski « Le Nuage en pantalon », traduit fidèlement par Claude Frioux, alliant théâtre et musique.

Sur scène, trois acteurs et deux musiciens : l'un à la guitare, l'autre à la flûte. « Je n'ai pas, dans l'âme, un seul cheveu gris, non plus que de tendresse sénile ! Entonnerrant le monde par la puissance de ma voix, je marche dans la beauté de mes vingt-deux ans » indiquent les surtitres russes sur l'écran, derrière les acteurs, tandis qu'ils prononcent ces vers en français, et il y a aussi de la musique en live, une voix... Des chansons ont été écrites spécialement pour le spectacle en utilisant le texte original russe du « Nuage ».

En plus du spectacle, les musiciens professionnels de la compagnie le Rugissement de la Libellule, Pierre Bluteau (guitare), Olivier Ombredane (Flûte) et Lorène Ehrmann (Chant) ont donné des master-class de chant polyphonique aux élèves de l'école « Eureka – développement » et à l'ensemble vocal de l'université nationale de Rotov « ouspiekh (NDT : succès) » Ils ont aussi donné deux concerts de musique latino-américaine « alma latina ». Nous avons pu assister à l'un deux, le 15 octobre au café « Artiste ». Une ambiance chaude et intime, des sourires, des plaisanteries, du contact, de la musique. Du baroque aux rythmes latins, des chansons tziganes à la transe africaine, des ragas indiens à la chanson française. Flûtes, bansouri, cithares - Le Rugissement de la Libellule utilise des instruments de beaucoup de pays et de peuples différents.